

An das
Personalbüro der
PITSCH STIFTUNG
Gampenstr. 3
39012 Meran

Prot.Nr.

GESUCH UM ZULASSUNG ZUR RANGORDNUNG FÜR DIE BEFRISTETE AUFNAHME

ALS:

Wer wahrheitswidrige Erklärungen abgibt, Akten fälscht oder diese verwendet, wird im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze bestraft (Art. 76 DPR 445/2000). Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

Wichtig: das Gesuch muss an den betreffenden Stellen angekreuzt bzw. vollständig ausgefüllt werden!

Bevorzugt: Vollzeit Teilzeit

Mit Anstellung nicht vor

Der/Die Unterfertigte

geboren in am

wohnhaft in PLZ Str. Nr.

Tel **Handy** **E-Mail**

Alle Mitteilungen der Verwaltung bitte an folgende Adresse:

NUR ANFÜHREN WENN NICHT MIT OBIGER ADRESSE IDENTISCH

Name: Adresse:.....

.....

Tel.: (.....)

ersucht

um Zulassung zur obengenannten Rangordnung
und zu diesem Zwecke erklärt der/die Unterfertigte auf eigene Verantwortung folgendes:

- dass er/sie die Staatsbürgerschaft besitzt
- dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen ist;
- dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist:
- dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren im Gange hat;
- dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:
- dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:
- dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt wurde;
- dass er/sie aus folgenden Gründen vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt wurde:

dass er/sie im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises ist (laut DPR 752/76 i.g.F.):

- C1 (ehem. Niveau A)
- B2 (ehem. Niveau B)
- B1 (ehem. Niveau C)
- A2 (ehem. Niveau D)
- keinen**

dass er/sie im Besitze des Führerscheins ist:

- A
- B
- C
- D

dass er/sie **nicht** im Besitze des Führerscheins ist;

dass er/sie die Bedingungen, die in der zur Zeit der Ernennung geltenden und in künftigen Personalordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt;

Dass sie/er Mitteilungen in folgender Sprache wünscht:

- italienisch**
- deutsch**

dass er/sie sich **It. Art. 20/ter des D.P.R. 752/1976 zu einer der drei Sprachgruppen zugehörig erklärt oder angliedert** (die Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. – angliederung ist beizulegen) (siehe Anmerkung 1)

dass er/sie sich **nicht** zu einer der drei Sprachgruppen zugehörig erklärt oder angliedert;

- dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist: (Auflistung der Schulkarriere)
(*Lt. Gv. D. Nr. 165/2001, sind bei Studientitel / Diplomen, welche im Ausland erworben wurden, die Einrichtung und das Datum der Anerkennung in Italien anzugeben*)

STUDIENTITEL / DIPLOME	SCHULE / INSTITUT	BEWERTUNG
• Grundschule		
• Mittelschule		
Anerkannt durch folgende Einrichtung		Datum
•		
Anerkannt durch folgende Einrichtung		Datum
•		
Anerkannt durch folgende Einrichtung		Datum

in das Berufsalbum / Kollegium eingetragen zu sein:

Provinz: Datum: Nr.

- folgende Vorzugstitel / Vorrechte laut DPR 487/94 zu besitzen:

- Arbeits-Invalidität
- Zivil-Invalidität
- Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder:
- Anderes (2):.....

- dass er/sie im Besitze weiterer Titel ist (z.B. Bescheinigung über Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignungen, Belobigungen, Veröffentlichungen)

- dass er/sie bei folgender öffentlichen Verwaltung gearbeitet hat / gegenwärtig angestellt ist:

ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFT	Berufsbild, Funktionsebene u. Arbeitsstunden/Woche	vom	bis	Stammrolle/provisorisch
	_____ F.E. _____ Std/Woche			
	_____ F.E. _____ Std/Woche			
	_____ F.E. _____ Std/Woche			
	_____ F.E. _____ Std/Woche			

EVENTUELLE WARTESTÄNDE ODER UNTERBRECHUNGEN SIND GENAU ANZUGEBEN

Grund:	vom	bis
Grund:	vom	bis
Grund:	vom	bis

- dass er/sie folgenden Dienst in der Privatwirtschaft geleistet hat:

ARBEITGEBER, FIRMA	Berufsbild, Funktionsebene u. Arbeitsstunden/Woche	VOM	BIS
	_____ F.E. _____ Std/Woche		
	_____ F.E. _____ Std/Woche		
	_____ F.E. _____ Std/Woche		
	_____ F.E. _____ Std/Woche		

DATUM _____

UNTERSCHRIFT _____

FOLGENDE UNTERLAGEN MÜSSEN BEIGELEGT WERDEN:

- eine einfache **Kopie der Identitätskarte** oder eines gleichwertigen Dokumentes
- **Lebenslauf** (datiert und unterschrieben)
- **Originalbescheinigung der aktuellen Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung** - siehe Anmerkung 1 (im geschlossenen Umschlag und weniger als sechs Monate ausgestellt)

LISTE DER IM GESUCH BEIGELEGTEN DOKUMENTE:

(die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

• Gemäß Art. 13 der Verordnung EU 2016/679 erkläre ich hiermit, angemessen über die Verwendung der von mir übermittelten, personenbezogenen Daten und insbesondere über deren Verarbeitung in dem Maße informiert worden zu sein, das zur Erreichung der institutionellen Zwecke notwendig ist.

Ich erkläre weiter, die diesbezügliche, dem Zulassungsgesuch beiliegende Information erhalten und den Inhalt verstanden zu haben.

Datum

.....

(Unterschrift)

Anmerkung 1)

Die Bescheinigung zum Zwecke des Nachweises der Zugehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen (gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr.752 vom 26. Juli 1976 i.g.F.) ist wie folgt vorzulegen:

- Original in geschlossenem Umschlag
- Bei Einreichfrist nicht älter als 6 Monate

Die Bescheinigung wird ausgestellt vom Landesgerichts in Bozen, Gerichtsplatz 1, Eingang Duca D’Aosta Strasse, Parterre (Tel. Nr. 0471-226312).

Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich. Die Bescheinigung muss vom obgenannten zuständigen Amt ausgestellt werden.

Kandidaten/innen, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, bis zu Beginn der Prüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen (gemäß Dekret des Landeshauptmannes Nr. 10 vom 30.03.2017)

Anmerkung 2)

1) Träger von militärischen Orden; 2) Kriegsversehrte oder –invaliden als ehemalige Frontkämpfer aufgrund von Kriegseinwirkungen Versehrte oder Invaliden; 4) Arbeitsversehrte u. –invaliden durch Dienst im öffentlichen u. privaten Sektors; 5) Kriegswaisen; 6) Waisen der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen; 7) Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen u. privaten Sektor Umgekommenen; 8) Kampfverwundete; 9) die mit einem Kriegsverdienstkreuz oder einer anderen Kriegsdienstehung Ausgezeichneten, sowie die Oberhäupter einer kinderreichen Familie; 10) Kinder von Kriegsversehrten oder –invaliden als ehemalige Frontkämpfer; 11) Kinder von kriegsverursachten Versehrten und Invaliden; 12) Kinder von Arbeitsversehrten u. –invaliden durch Dienst im öffentlichen u. privaten Sektor; 13) verwitwete u. nicht wiederverheiratete Elternteile, sowie nicht wiederverheiratete Ehepartner und verwitwete oder nicht verheiratete Geschwister von Kriegsgefallenen; 14) verwitwete u. nicht wiederverheiratete Elternteile, sowie nicht wiederverheiratete Ehepartner und verwitwete oder nicht verheiratete Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen; 15) verwitwete u. nicht wiederverheiratete Elternteile, sowie nicht wiederverheiratete Ehepartner und verwitwete oder nicht verheiratete Geschwister der aus Arbeitsgründen im öffentlichen u. privaten Sektor ums Leben Gekommenen; 16) jene die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben; 17) jene, die bei der Verwaltung, welche den Wettbewerb ausgeschrieben hat, lobenswerten Dienst mit jeglichem Titel, für nicht weniger als ein Jahr, geleistet haben; 18) die Verheirateten und Ledigen mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder; 19) Zivilinvaliden und –versehrten; 20) jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben u. am Ende ihrer Verpflichtung o. Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden.



DATENSCHUTZERKLÄRUNG – KANDIDATEN

Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679

Sehr geehrte/r Kandidat/in,

die ÖBPB Stiftung Pitsch in der Eigenschaft als Verantwortlicher Ihrer personenbezogenen Daten, informiert Sie hiermit, im Sinne und für die Wirkungen der EU-Verordnung 2016/679, dass die gesetzliche Regelung den Schutz der Betroffenen in Bezug auf die Datenverarbeitung vorsieht und dass die Datenverarbeitung die Grundsätze der Richtigkeit, Rechtmäßigkeit, Transparenz und Vertraulichkeit einhält. Ihre personenbezogenen Daten werden von Stiftung Pitsch im Einklang mit den gesetzlichen Vorschriften der oben genannten Regelung und gemäß der dort vorgesehenen Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet.

Zweck und Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Ihre personenbezogenen Daten werden von der Verantwortliche der Datenverarbeitung ausschließlich zu folgenden Zwecken verarbeitet:

- **Personalauswahl.** Zu diesem Zweck ist die Angabe Ihrer Datenerforderlich, und wenn Sie sie nicht angeben, kann Ihre Bewerbung nicht bearbeitet werden. (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2016/679);
- (falls zutreffend) **Gezielte Vermittlung von Personen mit Behinderung.** Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich und die Verarbeitung ist erforderlich, damit der Verantwortliche oder die betroffene Person die ihm bzw. ihr aus dem Arbeitsrecht und dem Recht der sozialen Sicherheit und des Sozialschutzes erwachsenden Rechte ausüben (Art. 9 Abs. 2 Satz 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2016/679 und Gesetz von 12. März 1999, Nr. 68);
- **Verifizierung der in der Selbstauskunft enthaltenen Angaben zu personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten.** Die Verarbeitung ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich, der der Verantwortliche unterliegt (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. c) der Verordnung (EU) 2016/679 und Art. 39 D.P.R. 14. November 2002, Nr. 313);
- **Verifizierung der erklärten Zugehörigkeit bzw. Angliederung zu einer der Sprachgruppen.** Die Verarbeitung ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich, der der Verantwortliche unterliegt (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. c) der Verordnung (EU) 2016/679 und Art. 29 das Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7).

INFORMATIVA PRIVACY – CANDIDATI

Art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679

Gentile candidato/a,

l'APSP Fondazione Pitsch, nella qualità di Titolare del trattamento dei Suoi dati personali, ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) 2016/679, con la presente La informa che la citata normativa prevede la tutela degli interessati rispetto al trattamento dei dati personali e che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. I Suoi dati personali verranno trattati dalla Fondazione Pitsch in accordo alle disposizioni legislative della normativa sopra richiamata e degli obblighi di riservatezza ivi previsti.

Finalità e base giuridica del trattamento dei dati

I Suoi dati vengono trattati dal Titolare del trattamento esclusivamente per le seguenti finalità:

- **Selezione del personale.** La base giuridica del trattamento, ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679, è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali.
- (ove applicabile) **Collocamento mirato di persone con disabilità.** Il trattamento è necessario per assolvere gli obblighi ed esercitare i diritti specifici del titolare del trattamento o dell'interessato in materia di diritto del lavoro e della sicurezza sociale e protezione sociale (art. 9 par. 2 lett. b del Regolamento (UE) 2016/679 e L. 12 marzo 1999 n. 68);
- **Verifica dei dati contenuti nell'autodichiarazione riguardo ai dati personali relativi a condanne penali e reati.** Il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il Titolare del trattamento (art. 6 par. 1, lett. c) del Regolamento (UE) 2016/679 e art. 39 del D.P.R. 14 novembre 2002, n. 313;
- **Verifica della dichiarazione di appartenenza o aggregazione linguistica.** Il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il Titolare del trattamento (art. 6 par. 1, lett. c) del Regolamento (UE) 2016/679 e art. 29 della Legge regionale n. 7/2005).

Zu diesem Zweck ist die Angabe Ihrer Datenerforderlich, und wenn Sie sie nicht angeben, kann Ihre Bewerbung nicht bearbeitet werden.

Art der verarbeiteten Daten

- Identifikationsdaten, Adresse und andere Kontaktdaten, Steuernummer und alle weiteren persönlichen Daten, die Sie in Ihrem Lebenslauf angegeben haben;
- Daten, anhand derer der Gesundheitszustand ersichtlich ist, Zugehörigkeit zu geschützten Kategorien oder Daten über die Zugehörigkeit zu einer sprachlichen Gruppe;
- personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten, die in den Selbsterklärungen (D.P.R. Nr. 445/2000) enthalten sind.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 und durch geeignete Verfahren zur Gewährleistung der Vertraulichkeit verarbeitet. Die Daten werden nicht über automatisierte Entscheidungsprozesse verarbeitet.

Insbesondere bei personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten hat die Stiftung das Recht, den Wahrheitsgehalt der Angaben in der Selbsterklärung zu überprüfen.

Bereitstellung der Daten

Die Bereitstellung der Daten ist erforderlich. Zu diesem Zweck ist die Angabe Ihrer Datenerforderlich, und wenn Sie sie nicht angeben, kann Ihre Bewerbung nicht bearbeitet werden.

Mitteilungen, Verbreitung und Datenübermittlung

Ihre persönlichen Daten können auf der Website der Stiftung veröffentlicht werden (transparenter Verwaltungsbereich). Darüber hinaus können Ihre personenbezogenen Daten zum Zweck der Personalauswahl an die folgenden Personen weitergegeben werden:

- Lieferanten von Produkten oder Dienstleistungen und Dritte, die als Auftragsverarbeiter benannt wurden (Artikel 28 der Verordnung (EU) 2016/679) und zur Einhaltung der Datenschutzpflichten verpflichtet sind;
- andere Personen, die aufgrund von Gesetzen, Vorschriften und Verordnungen zum Zugriff auf die Daten berechtigt sind.

Die Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten an Dritte zu den oben genannten Zwecken ist notwendig, und die Nichtbereitstellung dieser Daten führt dazu, dass das Auswahlverfahren nicht durchgeführt werden kann.

Ihre Daten werden in keinem Fall verbreitet, oder an Dritte außerhalb der Europäischen Union übermittelt oder mitgeteilt.

Dauer der Verarbeitung und Zeitraum für die Datenaufbewahrung

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des Rechtsverhältnisses zwischen den Parteien erforderlich ist und werden für einen Zeitraum von 2 Jahren aufbewahrt, es sei denn, dass es gesetzlich ausdrücklich anders vorgesehen ist.

Per tali finalità il conferimento dei dati personali è necessario. Il mancato conferimento comporterà l'impossibilità di esaminare la Sua candidatura.

Categorie di dati personali trattati

- dati identificativi, indirizzo ed altri recapiti, codice fiscale ed eventuali ulteriori dati da Lei inseriti nel CV;
- dati idonei a rilevare lo stato di salute, in particolare l'appartenenza alle c.d. categorie protette ovvero dati relativi all'appartenenza al gruppo linguistico;
- dati personali relativi a condanne penali e reati eventualmente contenuti nelle autodichiarazioni sostitutive (D.P.R. n. 445/2000).

Modalità del trattamento

I Suoi dati vengono trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento (UE) 2016/679 e attraverso procedure adeguate a garantire a riservatezza degli stessi. I Suoi dati non saranno trattati mediante processi decisionali automatizzati.

Con particolare riferimento ai dati personali relativi a condanne penali e reati, la Fondazione ha la facoltà di indagare la veridicità di quanto riportato nell'autodichiarazione.

Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria. Per tale finalità il conferimento dei dati è necessario e un mancato conferimento comporta, di conseguenza, l'impossibilità di dare seguito alla Sua candidatura.

Comunicazione, diffusione e trasferimento dati

Ove necessario, i Suoi dati personali potranno essere pubblicati sul sito web della Fondazione (sezione amministrazione trasparente). Inoltre, nel rispetto della finalità di selezione del personale, gli stessi potranno essere comunicati ai seguenti soggetti:

- fornitori di prodotti o servizi e soggetti terzi, appositamente nominati quali "Responsabili del trattamento (ai sensi dell'art. 28 del GDPR e tenuti al rispetto degli obblighi in materia di protezione dati, in virtù di apposito atto stipulato con l'azienda);
- soggetti legittimati ad accedere ai dati in forza di disposizioni di legge, normative e regolamentari.

La comunicazione dei Suoi dati a soggetti terzi per le finalità sopra indicate è necessaria ed un mancato conferimento comporta l'impossibilità di dar seguito alla procedura di selezione.

I Suoi dati personali non verranno in alcun modo diffusi, o trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

Durata del trattamento e periodo di conservazione

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 2 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

Rechte des Betroffenen (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

Informationen über den Verantwortlichen der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die ÖBPB Stiftung Pitsch, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters *pro tempore*:

Kontaktdaten:

ÖBPB Pitsch Stiftung
Gampenstrasse 3 – 39012 Meran (BZ)
Tel. 0473 273727
Fax: 0473 25 61 75
E-Mail: info@pitsch.it

Verantwortlich für die Bearbeitung von Beschwerden gemäß EU-Verordnung 2016/679 ist der Direktor *pro tempore*.

Datenschutzbeauftragten – Data Protection Officer (DPO)

Kontaktdaten:

Renorm GmbH
Tel. 0471 1882777
E-Mail: a.avanzo@renorm.it

Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico. Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GPDP per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it

Informazioni sul Titolare del trattamento dati

Il Titolare del trattamento dati è l'APSP Fondazione Pitsch, nella figura del legale rappresentante *pro tempore*:

Dati di contatto (sede legale):

APSP Fondazione Pitsch
Via Palade, 3 – 39012 Merano (BZ)
Tel. 0473 273727
Fax: 0473 25 61 75
E-Mail: info@pitsch.it

Il Responsabile che evade i reclami presentati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 è il Direttore *pro tempore*.

Responsabile della Protezione dei Dati Personali – Data Protection Officer (DPO)

Dati di contatto:

Renorm Srl
Tel. 0471 1882777
E-Mail: a.avanzo@renorm.it